

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность:

Дата подписания: 19.04.2025 19:30:29

Уникальный программный ключ:

c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

**УТВЕРЖДАЮ**

Начальник

учебно-методического управления

Т.К. Платонова

«20» мая 2025 г.

**Рабочая программа дисциплины  
Практический курс второго иностранного языка**

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) программы бакалавриата

45.03.02.02 Перевод и переводоведение

Для набора 2025 года

Квалификация  
Бакалавр

**КАФЕДРА            Лингвистика и межкультурная коммуникация****Распределение часов дисциплины по семестрам / курсам**

Курс Вид занятий	2		Итого	
	уп	рп		
Практические	22	22	22	22
Итого ауд.	22	22	22	22
Контактная работа	22	22	22	22
Сам. работа	293	293	293	293
Часы на контроль	9	9	9	9
Итого	324	324	324	324

**ОСНОВАНИЕ**

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 28.02.2025 г. протокол № 9.

Программу составил(и): к.п.н., доц., Герасимова Н.И.

Зав. кафедрой: к. филол.н., доцент И.Г. Барабанова

Методический совет: к.искусств.н., доцент Н.М. Усенко

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	формирование у студентов практических умений и навыков перевода печатной и устной информации; углубленное изучение грамматических – морфологических и синтаксических – норм языка и стилей текстов, необходимых для адекватной передачи экономической информации на другой язык на примере культуры и политики стран изучаемого языка по аутентичным текстам; усвоение студентами основных словообразовательных моделей и структур языка; стимулирование студентов к самостоятельному совершенствованию переводческих знаний.
-----	---

### 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;</b>
<b>ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;</b>
<b>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</b>

#### В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

<b>Знать:</b>
современные коммуникативные технологии, необходимые для академического и профессионального взаимодействия на государственном и иностранном языках (соотнесено с индикатором УК-4.1) основы дидактики переводческой деятельности (соотнесено с индикатором ОПК-2.1) учение о функциональных стилях; правила межязыковой коммуникации в разных сферах общения (соотнесено с индикатором ОПК-3.1)
<b>Уметь:</b>
логично и связно представлять и понимать информацию в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках; (соотнесено с индикатором УК-4.2) переводить с одного языка на другой письменно, осуществлять предпереводческий анализ текста; выявлять переводческие ошибки (соотнесено с индикатором ОПК-2.2) использовать переводческие преобразования в соответствии с выбранной стратегией перевода осуществлять предпереводческий анализ, определять жанрово-функциональную принадлежность текста, осуществлять предпереводческий анализ текста (соотнесено с индикатором ОПК-3.2)
<b>Владеть:</b>
осуществлять межкультурное и профессиональное взаимодействие на государственном и иностранном языках (соотнесено с индикатором УК-4.3) навыками разработки моделей для обучения разным видам перевода (соотнесено с индикатором ОПК-2.3) навыками использования речевых средств и коммуникативных тактик для общения в тематических полях в различных жанрах (устной и письменной формах, в жанрах беседы, статьи, письма, презентации, эссе, др.) на иностранном языке (соотнесено с индикатором ОПК-3.3)

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### Раздел 1. Вводно-фонетический курс

№	Наименование темы, краткое содержание	Вид занятия / работы / форма ПА	Семестр / Курс	Количество часов	Компетенции
1.1	Формулы приветствия и прощания. Имя, фамилия. Алфавит. Правила чтения. Вводные фонетические сведения. Грамматический строй языка. Местоименные прилагательные. Виды слов.	Практические занятия	2	6	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
1.2	Описание внешности человека. Глаголы 1 группы. Множественное число существительных. Вопрос к подлежащему. Правила чтения. Интонационная модель предложения.	Самостоятельная работа	2	8	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
1.3	Мои друзья. Рассказ о родственниках и друзьях. Личные предпочтения и интересы. Правила чтения. Лексические средства описания времени.	Самостоятельная работа	2	14	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
1.4	Мой дом. Моя квартира. Описание окружающей обстановки. Определенный артикль. Предлоги. Повседневные занятия, распорядок дня.	Самостоятельная работа	2	4	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
1.5	Мой рабочий день. Настоящее время. Безличный оборот il est. Имя прилагательное. Женский род прилагательного. Множественное число прилагательного. Место прилагательного-определения. Правила чтения.	Самостоятельная работа	2	8	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
1.6	Повседневные занятия. Личные предпочтения. Правила чтения. Спряжение глаголов 3 группы (Présent). Вопросительное	Самостоятельная работа	2	8	ОПК-3 ОПК-2

	предложение. Опускание артикля перед существительным.				УК-4
1.7	Произношение гласных и согласных. Двойные согласные. Транскрипция. Правила чтения. Связывание звуков в речевом потоке. Сцепление. Ударение. Дополнительное ударение. Интонационная модель предложения.	Самостоятельная работа	2	10	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
1.8	Передвижение в пространстве. Специальный вопрос. Вопрос к прямому дополнению. Интонационная модель вопросительного предложения. Обращение. Слитный артикль du, des.	Самостоятельная работа	2	14	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
1.9	Описание направления движения. Слитный артикль au, aux. Место наречия. Безличные глаголы. Личные местоимения. Предлог jusqu' à . Инверсия во вводном предложении. Личные местоимения.	Самостоятельная работа	2	14	ОПК-3 ОПК-2 УК-4

### Раздел 2. Базовый курс. Основные положения грамматики

№	Наименование темы, краткое содержание	Вид занятия / работы / форма ПА	Семестр / Курс	Количество часов	Компетенции
2.1	Родной город. Вопросительное наречие où. Определенный артикль. Неопределенное прилагательное tout. Предлоги à de. Правила чтения.	Практические занятия	2	2	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
2.2	Приглашение в кино. Дни недели. Неопределенно-личное местоимение on. Повелительное наклонение глаголов 1 группы. Конструкция C'est, ce sont. Правила чтения	Практические занятия	2	4	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
2.3	Время суток. Распорядок дня. Правила чтения.	Самостоятельная работа	2	4	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
2.4	Притяжательные прилагательные. Глаголы Aller, venir. Спряжение глаголов 3 группы в Présent: Lire, écrire. Притяжательные прилагательные.	Самостоятельная работа	2	8	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
2.5	Рассказ о семье. Распорядок жизни в семье. Описание внешности и характера членов семьи.	Самостоятельная работа	2	6	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
2.6	Наречия en, y ; . Вопросительные наречия quand, comment. Спряжение глагола faire в Présent. Безличный оборот Il y a. Неопределенный артикль. Спряжение в Présent глагола aller и глаголов типа venir. Правила чтения.	Самостоятельная работа	2	10	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
2.7	Учеба в университете. Друзья и однокурсники. Работа на занятиях. Учебные принадлежности студента	Самостоятельная работа	2	10	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
2.8	Дружба между студентами. Наречия, выражающие количество. Местоимение cela. Порядок слов в вопросительном предложении. Спряжение глагола avoir в Présent.	Практические занятия	2	4	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
2.9	Рассказ о себе. Внешность, черты характера. Отношения с друзьями.	Самостоятельная работа	2	6	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
2.10	«Le 14 Juillet». Рассказ о национальных праздниках России. Количественные числительные. Времена года, даты. Наречия ici, là. Выражения on voit, on entend. Выделительные обороты. Местоимение En. Спряжение глаголов être, mettre в Présent.	Самостоятельная работа	2	4	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
2.11	Рассказ о традиционных праздниках Франции. Множественное число имен существительных. Указательные местоимения.	Самостоятельная работа	2	2	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
2.12	«La Marseillaise». Диалог: знакомство. Вопрос к подлежащему. Вопросительное предложение в Présent. Притяжательные местоимения. Глаголы на -endre, -ondre в Présent .	Самостоятельная работа	2	8	ОПК-3 ОПК-2 УК-4

### Раздел 3. Тематика бытового общения

№	Наименование темы, краткое содержание	Вид занятия / работы / форма ПА	Семестр / Курс	Количество часов	Компетенции
3.1	«Система образования во Франции» Суффикс существительного -aine. Предлоги en, à перед географическими названиями. Обозначение части дня: midi, minuit, l'après-midi.	Практические занятия	2	4	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
3.2	Рассказ о своем университете, факультете, группе. Futur immédiat passé immédiat.	Самостоятельная работа	2	16	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
3.3	Беседа о том, как изучают французский язык. Глаголы demander-interroger. Наречие plus, très, beaucoup . Причастие прошедшего времени. Личные приглагольные местоимения. Порядковые числительные. Спряжение глаголов 2 группы. Глагол savoir	Самостоятельная работа	2	10	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
3.4	Рассказ о роли французского языка в современном мире.	Самостоятельная работа	2	14	ОПК-3

	Местоименные глаголы. Особенности глаголов 1 группы.	работа			ОПК-2 УК-4
3.5	Достопримечательности Парижа. Глагольный префикс -ге. Предлоги места sur, dans. Наречия на - ment. Глаголы savoir – connaître. Обозначение улиц, площадей, скверов. Подготовка доклада с презентацией с помощью Libreoffice	Самостоятельная работа	2	14	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
3.6	Разработка туристического маршрута по Ростову-на-Дону. Достопримечательности Ростовской области.	Самостоятельная работа	2	14	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
3.7	Локализация в пространстве. Диалог: «Как найти дорогу?». Passé composé. Место наречия в конструкции с Passé composé. Множественное число существительных на -eu,-eau,-al. Множественное число прилагательных на – al,-eau. Глагол connaître.	Самостоятельная работа	2	16	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
3.8	Рабочий день студента. Личные интересы. Распорядок дня. Развлечения. Встречи с друзьями.	Самостоятельная работа	2	14	ОПК-3 ОПК-2 УК-4

#### Раздел 4. Страноведческая тематика

№	Наименование темы, краткое содержание	Вид занятия / работы / форма ПА	Семестр / Курс	Количество часов	Компетенции
4.1	Выражение оценки. Употребление предлога à. Quelques chose, biens . Утвердительное наречие si. Обозначение времени. Спряжение местоименных глаголов в Passé composé. Прилагательное и наречие même.	Практические занятия	2	2	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
4.2	Французская система образования. Университеты Франции. Письмо французскому студенту с рассказом о своей учебе в университете.	Самостоятельная работа	2	9	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
4.3	Мой университет. Место определения. Вопрос к прямому и косвенному дополнению. Спряжение глаголов типа partir. Выделительный оборот с'est...que. Seul. Место отрицания при инфинитиве. Ограничительный оборот ne ... que. Предлоги avant, devant . Самостоятельное употребление частицы pas.	Самостоятельная работа	2	9	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
4.4	Студенческая жизнь. Название учебных дисциплин. Расписание занятий в российских и французских университетах.	Самостоятельная работа	2	4	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
4.5	Разговор по телефону. Imparfait. Согласование причастия в Passé composé (с avoir). Союзы comme, parce que, car. Вопросительное наречие pourquoi. Глаголы vouloir, pouvoir.	Самостоятельная работа	2	9	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
4.6	Поиск друзей по переписке. Сообщение о себе. Переписка с французским другом.	Самостоятельная работа	2	2	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
4.7	Рождественские праздники во Франции и в России. Рождественские открытки. Поздравление к Новому году. Глагол souhêter. Партитивный артикль с существительными, выражающими абстрактные понятия.	Самостоятельная работа	2	5	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
4.8	Рождественская музыка. Перевод рождественской сказки (проза, поэзия).	Самостоятельная работа	2	2	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
4.9	Путешествие по стране изучаемого языка: Марсель. Достопримечательности Марселя. Региональная кухня, климат, природа, развлечения. Средства сообщения.	Самостоятельная работа	2	2	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
4.10	Контр.раб.	Самостоятельная работа	2	15	ОПК-3 ОПК-2 УК-4
4.11	Подготовка к промежуточной аттестации	Экзамен	2	9	ОПК-3 ОПК-2 УК-4

#### 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

#### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 5.1. Учебные, научные и методические издания

Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Библиотека / Количество
---------------------	----------	-------------------	-------------------------

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Библиотека / Количество
1	Попова И. Н., Казакова Ж. А., Ковальчук Г. М.	Французский язык: учеб. для 1 курса вузов и фак. иностр. яз.	М.: Нестор Академик Паблишерз, 2005	Библиотека РГЭУ (РИНХ) / 59 экз.
2	Громова О. А., Алексеева Г. К., Покровская Н. М.	Практический курс французского языка: Продвинутый этап: Учеб.	М.: ЧеРо, 1998	Библиотека РГЭУ (РИНХ) / 51 экз.
3	Попова И. Н., Казакова Ж. А.	Грамматика французского языка. Практический курс. Le francais: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз.	М.: Нестор Академик Паблишерз, 2000	Библиотека РГЭУ (РИНХ) / 85 экз.
4	Романова С. А.	Французский язык: учебное пособие	Москва: Московский государственный университет экономики, статистики и информатики, 2006	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
5	Яркина, Л. П., Пикош, С.	Практические основы перевода. Французский язык: учебное пособие	Москва: Российский университет дружбы народов, 2010	ЭБС «IPR SMART»
6		Вестник Московского городского педагогического университета. Серия Филология. Теория языка. Языковое образование	, 2008	ЭБС «IPR SMART»
7	Иванченко, А. И.	Французская грамматика в таблицах и схемах	Санкт-Петербург: КАРО, 2019	ЭБС «IPR SMART»

### 5.2. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

ИСС "КонсультантПлюс"

ИСС "Гарант"<http://www.internet.garant.ru/>

Cambridge Dictionary On line словарь и тезаурус - <https://dictionary.cambridge.org/ru/>

### 5.3. Перечень программного обеспечения

Операционная система РЕД ОС

Libreoffice

Электронный словарь ABBYY Lingvo

### 5.4. Учебно-методические материалы для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Помещения для всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения:

- столы, стулья;
- персональный компьютер / ноутбук (переносной);
- проектор;
- экран / интерактивная доска.

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

## ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

## 1 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

## 1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

ЗУН, составляющие компетенцию	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Средства оценивания
ОПК-2: Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам			
Знать: основы дидактики переводческой деятельности	Анализ и систематизация пройденного материала, использование дополнительного материала	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	Вопросы к экзамену (1-10), практическое задание к экзамену (1-20), тест (1-20), устный опрос (1-10), контрольные задания (1-10), доклады с презентацией (1-7), контрольная работа (вариант 1-2)
Уметь: переводить с одного языка на другой письменно, осуществлять предпереводческий анализ текста; выявлять переводческие ошибки	Выполнение заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	Вопросы к экзамену (1-10), практическое задание к экзамену (1-20), тест (1-20), устный опрос (1-10), контрольные задания (1-10), доклады с презентацией (1-7), контрольная работа (вариант 1-2)
Владеть: навыками разработки моделей для обучения разным видам перевода	Анализ литературы, подготовка доклада и презентации, составление устных тем	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	Вопросы к экзамену (1-10), практическое задание к экзамену (1-20), тест (1-20), устный опрос (1-10), контрольные задания (1-10), доклады с презентацией (1-7), контрольная работа (вариант 1-2)
ОПК-3: Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения			
Знать: учение о функциональных стилях; правила межъязыковой коммуникации в разных сферах общения	Выполнение типовых тестовых и контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	Вопросы к экзамену (1-10), практическое задание к экзамену (1-20), тест (1-20), устный опрос (1-10), контрольные задания (1-10), доклады с презентацией (1-7), контрольная работа (вариант 1-2)
Уметь: использовать переводческие преобразования в соответствии с выбранной стратегией перевода осуществлять предпереводческий анализ, определять жанрово-функциональную принадлежность текста, осуществлять	Анализ и систематизация пройденного материала, использование дополнительного материала	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	Вопросы к экзамену (1-10), практическое задание к экзамену (1-20), тест (1-20), устный опрос (1-10), контрольные задания (1-10), доклады с презентацией (1-7), контрольная работа (вариант 1-2)

предпереводческий анализ текста			
Владеть: навыками использования речевых средств и коммуникативных тактик для общения в тематических полях в различных жанрах (устной и письменной формах, в жанрах беседы, статьи, письма, презентации, эссе, др.) на иностранном языке	Осуществление поиска и сбора необходимой литературы, использование различных баз данных, современных информационных технологий и глобальных информационных ресурсов. Подготовка доклада с презентацией	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	Вопросы к экзамену (1-10), практическое задание к экзамену (1-20), тест (1-20), устный опрос (1-10), контрольные задания (1-10), доклады с презентацией (1-7), контрольная работа (вариант 1-2)
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)			
Знать: современные коммуникативные технологии, необходимые для академического и профессионального взаимодействия на государственном и иностранном языках	Выполнение типовых и тестовых и контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции	Полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие ответов материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	Вопросы к экзамену (1-10), практическое задание к экзамену (1-20), тест (1-20), устный опрос (1-10), контрольные задания (1-10), доклады с презентацией (1-7), контрольная работа (вариант 1-2)
Уметь: логично и связно представлять и понимать информацию в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Анализ и систематизация пройденного материала, использование дополнительного материала	Соответствие проблеме исследования; полнота и содержательность ответа; умение приводить примеры; умение отстаивать свою позицию; умение пользоваться дополнительной литературой при подготовке к занятиям; соответствие представленной в ответах информации материалам учебной литературы, сведениям из информационных ресурсов Интернет	Вопросы к экзамену (1-10), практическое задание к экзамену (1-20), тест (1-20), устный опрос (1-10), контрольные задания (1-10), доклады с презентацией (1-7), контрольная работа (вариант 1-2)
Владеть: осуществлять межкультурное и профессиональное взаимодействие на государственном и иностранном языках	Осуществление поиска и сбора и анализа необходимой литературы, использование различных баз данных и современных информационных х. Подготовка доклада с презентацией	Всесторонние, систематизированные, глубокие знания, умение применять их на практике при решении конкретных задач, свободное и правильное обоснование проблемных ситуаций	Вопросы к экзамену (1-10), практическое задание к экзамену (1-20), тест (1-20), устный опрос (1-10), контрольные задания (1-10), доклады с презентацией (1-7), контрольная работа (вариант 1-2)

## 1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

Для экзамена:

84-100 баллов (оценка «отлично»)

67-83 баллов (оценка «хорошо»)

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно»)

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно»)

**2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

### Вопросы к экзамену 2 курс

1. Ma ville natale.
2. Une promenade à travers Paris.
3. Les curiosités de Paris.
4. Rostov-sur-le-Don.
5. Les vacances d'hivers.
6. Les vacances d'été.
7. Les saisons.
8. Les fêtes d'hivers..
9. La poésie de Noël.
10. Les villes de France.

### Практическое задание к экзамену

Traduisez.

- 1). Почему вы никогда не говорите о своей работе?
- 2). Моя подруга – актриса. Она приехала из Москвы и работает в Музыкальном театре.
- 3). Ребенку только 4 года, а он уже умеет читать. Вы это знали?
- 4). Я живу в Ростове-на-Дону. Этот город находится на юге России.
- 5). Отец Марка несколько лет работал инженером на заводе Рено (chez Renault).
- 6). Лена, почему вы опоздали? Урок начался 10 минут назад..
- 7). Чтобы ответить на вопросы, нужно сначала прочитать текст.
- 8). Чьи эти места? – Это наши места.
- 9). Сколько человек в вашей группе? - Нас 28.
- 10). Не ищи свои ключи, ты их оставил в кармане куртки.
- 11). Их ферма находится в Нормандии. Там сейчас живут их родители.
- 12). Как называется столица Италии? Ты был в этой стране?
- 13). Вы знаете историю своего края?
- 14). Купи мне, пожалуйста, конверт и несколько почтовых открыток .
- 15). Мои друзья интересуются только компьютерами. Остальное их не интересует.
- 16). В четверг мы собираемся поехать за город. Хотите поехать вместе с нами?
- 17). Сколько у тебя сегодня занятий? Что ты делаешь после занятий?
- 18). У нас много работы. Вы можете нам помочь?
- 19). Я хочу вам рассказать о своих впечатлениях от поездки во Францию.
- 20). Вчера мы занимались в библиотеке, студенты любят там заниматься.

### Инструкция по выполнению:

Экзамен проходит в устной и письменной форме. Экзаменационный билет включает один вопрос по содержанию курса и два практических переводческих задания, которое выполняется в письменном виде.

### Критерии оценивания:

84-100 баллов (оценка «отлично») - изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

67-83 баллов (оценка «хорошо») - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины;

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно») - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно») - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы».

## Тест 2 курс

1. Elle ..... jouer du piano et du violon.  
A. Sais B. savait C. sait
2. Tel qui ..... vendredi, dimanche pleurera. /proverbe français/  
A. Ris B. ri C. rit
3. Ils ... leur temps en attendant la réponse.  
A. perdent B. perdaient C. perds
4. Vous .... toujours la même erreur, soyez plus attentif!  
A. faites B. faisez C. faites
5. Ils ..... toujours au premier rang.  
A. s'assoient B. s'asseient C. s'asseyons
6. Je ... déjà grand.  
A sont. B suis. c. sommes
7. Je .... facilement.  
A. m'endors B. m'endormis C. m'endorme
8. On..... beaucoup en voyageant.  
A s'instruise. B. s'instruis C. s'instruit
9. Votre histoire ne ..... pas à la vérité.  
A. corresponde B. correspond C. corresponds
10. Tu ne ..... pas compte de ce qui se passe.  
A. te rends B. te rend C. te rends
10. Il est de mauvais humeur, il s'est engueulé avec la.... de la boutique.  
A. vendeuse B. vendeure C. vendeur
11. Le vieux monsieur marchait à pas ... .  
A. lent B. lentement
12. Les gens viennent ... dans ce restaurant.  
A. rarement B. rare
13. Il a travaillé ... .  
A. sérieux B. sérieusement
14. Catherine lui a parlé d'un ton ... .  
A. sèchement B. sec
15. Le train est arrivé ... deux heures de retard.  
A. par B. à C. Avec
16. J'ai trouvé 10 francs ... moi, juste pour acheter un ticket.  
A. Avec B. à C. Sur
17. Il a découpé deux articles ... le journal d'hier.  
A. dans B. à C. De
18. Les enfants ... beaucoup de jouets.  
A avons. B. ont C. avez
19. Sa sœur et son frère ... à la maison.  
A est. B sont. c. sommes
20. Cette famille m'.... chaque année à bras ouverts.  
A. accueille B. accueillis C. accueille

### Инструкция по выполнению

В процессе тестирования студент должен ответить на все вопросы. Время выполнения тестов составляет 40 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать за выполнение тестов – 20 баллов.

### Критерии оценивания:

1 правильный ответ равен 1 баллу, неправильный – 0 баллов.

## Устный опрос 2 курс

1. Местоименные глаголы. Именное сказуемое. Управление глаголов.
2. Неопределенно-личное предложение.
3. Дополнительное придаточное предложение с союзом *que*. наречные местоимения *у, en*.
4. Неопределенно-личное местоимение *on*,
5. Многозначность предлогов: *à, de, pour, comme, sur, avec*
6. Слитная форма артикля. Неупотребление артикля.
7. Наречие. Наречие места и образа действия. Вопросительное наречие.
8. Выделительные обороты *c'est... qui, ce sont... qui; c'est ...que, ce sont ... que*.
9. Ограничительный оборот *ne .... que*.
10. Виды прилагательного: неопределенные прилагательные *chaque, quelques, tout*. Сравнительная форма прилагательного.

### Инструкция по выполнению

Во время устного опроса студент должен ответить на все вопросы преподавателя по теме. Время ответа составляет 5 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 20.

### Критерии оценивания:

- студенту выставляется 20-15 баллов, 1) полно и аргументированно отвечает по содержанию задания; 2) обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, может привести необходимые примеры не только по учебнику, но и самостоятельно составленные; 3) излагает материал последовательно и правильно.;
- студенту выставляется 14-10 баллов; если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «20-15 баллов», но допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет.
- студенту выставляется 9-5 балла, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но: 1) излагает материал неполно и допускает неточности в произношении слов, определении понятий или формулировке правил; 2) не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; 3) излагает материал непоследовательно и допускает ошибки.
- студенту выставляется 4-1 балла выставляется студенту, если он обнаруживает незнание ответа на соответствующее задание, допускает ошибки в употреблении слов, формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.
- студенту выставляется 0 баллов, если он не отвечает на вопросы опроса.

### Контрольные задания

#### 2 курс

1. Образуйте отрицательное предложение при помощи отрицательных частиц и наречий: *ne, pas, jamais, nulle part, plus*. Переведите.
  - 1). Les Durant habitent ce quartier.
  - 2). Elle prend des frites et des olives pour le déjeuner.
  - 3). Il y a des tartines sur la table.
  - 4). On voit des nuages (облака) dans le ciel.
  - 5). Nous avons votre adresse.
  - 6). Tu as encore le temps à manger.
2. Раскройте скобки.
  - 1). Je (partir) en vacances. Tu m'(accompagner) au taxi, Olivier?
  - 2). Il y (avoir) des voitures dans la rue.
  - 3). Les fleurs (blanchir) dans les prés (на лугах).
  - 4). Nous (pouvoir) vous aider.
  - 5). Est-ce que vous (acheter) les légumes au marché ?
  - 6). Nous (placer) les vêtements dans l'armoire.
  - 7). Tu (lire) toute la presse.
  - 8). Ils (découvrir) toujours quelque chose d'intéressant.
  - 9). On (sortir) le dimanche.
  - 10). Nous (suivre - посещать) les cours de français.
3. Поставьте глагол в повелительном наклонении. Переведите.  
Modèle: *Tu es gentil. Sois gentil! Tu as du courage. Aie du courage!*  
*Tu travailles ferme. – Travaille ferme!*
  - 1). Nous fêtons Noël (Рождество) en famille.
  - 2). Tu as beaucoup d'amis.

- 3). *Tu ne restes pas après les cours.*
- 4). *Nous réfléchissons au problème (réfléchir – думать, рассуждать).*
- 5). *Nous sommes aimables avec tous.*
- 6). *Vous finissez votre déjeuner.*
- 7). *Vous ne salissez pas vos vêtements (salir – пачкать).*
- 8). *Vous vous mettez à table.*
- 9). *Vous ne vous arrêtez pas au carrefour (перекресток).*

5. Преобразуйте предложение, поставив глагол в futur immédiat или passé immédiat. Переведите.

Modèle: Il rentre *bientôt*. – Il *va* rentrer. – Он скоро вернется.

Il rentre *juste*. – Il *vient de* rentrer. – Он только что вернулся.

- 1). *Ton oncle (дядя) revient bientôt te chercher.*
- 2). *Mes voisins arrivent bientôt.*
- 3). *Nous passons juste la douane (таможня) et nous montons bientôt dans l'avion.*
- 4). *Nous branchons (brancher - включать) juste l'ordinateur.*
- 5). *Il est bientôt 2 heures.*
- 6). *J'apprends juste la nouvelle, je vous la raconte bientôt.*
- 7). *Ce jour est fatigant (futur immédiat).*
- 8). *Non, nous ne pouvons plus attendre, nous sortons.*

6. Выделите синтаксическими средствами слова, отмеченные курсивом.

- 1). Il habite à *Paris*.
- 2). Les enfants regardent *les marionnettes*.
- 3). Nous sommes revenus *du Canada*.
- 4). *Je* travaille ferme.
- 5). Qui parle au directeur du lycée? - *Ma mère* parle.

7. Используйте ограничительный оборот *ne ..... que* («только») применительно к выделенным членам предложения. Переведите.

- 1). Pierre va raconter cette histoire *à son meilleur ami*.
- 2). Le matin elle n'a pas faim, elle mange *à midi*.
- 3). Mes parents voyagent *en voiture*.
- 4). Dans son bureau il y a *des livres* partout.

8. Преобразуйте предложения, соединив их при помощи местоимений *qui, que*. Переведите.

- 1). Ce sont les frères de Jeans. Je les rencontre souvent dans la rue.
- 2). C'est un documentaire (документальный фильм). Il parle de la démocratie suisse.
- 3). Je vous présente mon ami Paul. Il est étudiant de troisième année.
- 4). Voici les plats. Nous allons les commander.

9. Дополните предложения предлогами. Переведите.

- 1). Nous habitons ... Russie, ... Rostov-sur-le-Don.
- 2). ... quelle heure part le train ? - ... 10 heures 30.
- 3). Ne marchez pas .....la chaussée, la circulation est dangereuse.
- 4). Avant de sortir il faut ranger (убрать) tes vêtements ..... l'armoire.
- 5). Quand revenez-vous ... France?
- 6). Nos achetons un cadeau ... l'anniversaire de Nicolas.

10. Постройте предложение, восстановив правильный порядок слов. Переведите.

- 1). Sommes, première, nous, de, étudiants, année.
- 2). Ce soir, au, théâtre, collègues, avec, elles, leurs, vont.
- 3). Il, places, n'y a, pour, plus, de, ce match.
- 4). Allons, te, nos, montrer, photos, nous, de, vacances.
- 5). Beaucoup, à, textes, j'ai, traduire, de.

### Инструкция по выполнению

Время выполнения контрольных заданий составляет 60 минут. Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 40 на каждом курсе.

### Критерии оценивания:

- студенту выставляется 40-30 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- студенту выставляется 29-20 баллов - изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;
- студенту выставляется 19-10 балла – показавшему не достаточно глубокое знание теории межкультурной коммуникации, не умеющему в полной мере аргументировано обосновать решение конкретных задач

- студенту выставляется 9-1 балла – студент не знает большей части основного содержания учебной программы, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий дисциплины и не умеет использовать полученные знания при решении практических задач.
- 0 баллов – задание не выполнено.

### Доклады с презентацией: 2 курс

1. Une promenade à travers Paris.
2. Les curiosités de Paris.
3. Rostov-sur-le-Don.
4. Les vacances d'hivers.
5. Les vacances d'été.
6. Les saisons.
7. Les fêtes de Noël et de Nouvel An.

#### Инструкция по выполнению

Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении 2. Максимальное количество баллов за доклады – 20 баллов.

#### Критерии оценивания:

- - студенту выставляется 20-17 баллов, если изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- - студенту выставляется 16-13 баллов - изложенный материал верен, наличие полных знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование основной литературы;
- - студенту выставляется 12-9 балла – изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использованием основной литературы;
- - студенту выставляется 8-1 балла – работа не связана с выбранной темой, наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса.
- 0 баллов – доклад не подготовлен.

### Контрольная работа

#### Вариант 1

1. Употребите в тех случаях, где это необходимо, соответствующий артикль.

1. En ... calle llueve a ... cántaros.
2. ... famosa Sofí Lorén es ... italiana.
3. ¿ Dónde está ... azúcar?
4. ... americanos prefieren tomar ... café con ... leche.
5. Quiero hacer ... viaje a ... Polonia.

2. Образуйте словосочетания из данных существительных и прилагательных и употребите их во множественном числе.

el mapa (grande) ; la mano (fuerte) ; un lápiz (negro) ; un (célebre) escritor ; un funcionario (moscovita) ; un día (alegre) ; una deportista (ruso) ; una estudiante (aplicado) ; una bailarina (español) ; una película (interesante).

3. Перепишите предложения, подчеркните прилагательное и определите его степень сравнения. Напишите прилагательное в трех степенях сравнения. Предложения переведите.

Образец: largo – más largo – el más largo (larguísimo)

1. En esta empresa el crecimiento de la productividad del trabajo es muy grande.
2. Este descubrimiento es un gran éxito de la ciencia contemporánea.
3. En el centro del pueblo se eleva el edificio modernísimo del banco.
4. En verano los días son más largos que en invierno.
5. El nivel de preparación de este deportista es tan alto como el de sus compañeros.
6. La conquista del cosmos es el acontecimiento más fantástico del siglo 20.

4. Составьте предложения из данных слов и переведите их.

1. En, viven, mis padres, los alrededores, la capital, de.
2. Sale, el centro, el hotel, de, a, la ciudad, y, se dirige, el turista, de.
3. ¿ El director, en, está, su, despacho?
4. ¿ Contesta, a, el profesor, quién, las preguntas, de?

5. Aprender, tenemos, que, un verso, español.
5. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.
  1. Los metales se usan por el hombre desde hace mucho tiempo.
  2. La producción en las pequeñas series es un rasgo característico de la industria contemporánea.
  3. Uno de los cambios principales de este nuevo proyecto ha sido la creación de un departamento técnico.
  4. En el Prado podremos ver las obras maestras de muchos pintores españoles.
  5. El objetivo final de cualquier investigación científica consiste en la resolución de las tareas prácticas.
6. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в прошлом, и переведите их.
  1. Se han reestructurado las distintas secciones de la empresa : hierro, aluminio, vidrio, barnizado y madera.
  2. El número de clientes de la fábrica crece constantemente.
  3. Durante tres meses de su trabajo en la órbita la tripulación ha realizado un gran volumen de investigaciones científicas.
  4. Los mares y océanos siempre van a tener un potencial muy grande para la producción de elementos de alimentación.
  5. Muchas ramas de la industria consumen gas natural.
7. Выпишите из упражнений 5 и 6 предложения, действие которых происходит в будущем, и переведите их.
8. Вставьте глаголы ser, estar или haber в правильной форме. Предложения переведите:
  1. En la sala de conferencias ... mucho gente.
  2. Muchos de mis amigos ... estudiantes de nuestra universidad.
  3. Málaga ... en el sudeste de España y ... el centro de la Costa del Sol.
  4. Esta mañana llevaron el coche al taller y ya ... arreglado.
  5. No ... bien que hables mal de tu familia en público.
9. От глаголов в скобках образуйте причастия и употребите их в предложениях в соответствующей форме. Предложения переведите.
  1. ¿ Te han (atender) bien en la oficina?
  2. En la habitación hace bastante frío, pues la puerta está (abrir).
  3. Llevaba la cabeza (cubrir) con un gorro de lana.
  4. Ya han (poner) la decoración festiva en las calles.
  5. De los problemas (resolver) se olvidó muy pronto.
10. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 1, 4, 5, 8.

#### España

1. España está situada al suroeste de Europa, en la Península Ibérica. Comparte este territorio peninsular con Portugal, ocupando un 80% del mismo. Aparte de la península, incluye las islas Baleares, (Mallorca, Menorca e Ibiza), en el mar Mediterráneo, las Islas Canarias en el Océano Atlántico, al suroeste de la península, frente a la costa de Marruecos. Al norte limita con Francia y Andorra, encontrando su frontera natural en los Pirineos. Es el tercer país europeo en extensión y el quinto en población.
2. Geográficamente posee cinco grandes cadenas montañosas que la atraviesan y casi un 50% de su territorio se asienta sobre mesetas. Sus costas están bañadas por el mar Mediterráneo, en el Este, desde los Pirineos hasta Gibraltar, por el Océano Atlántico en su costa Oeste, que en la península se extiende desde Gibraltar hasta Galicia, y en su costa Norte por el mar Cantábrico.
3. Sus paisajes presentan una extraordinaria variedad, pasando desde zonas desérticas hasta los más verdes y jugosos campos, donde montañas, valles, ríos y playas originan una gran variedad climática.
4. Conocida por su historia, arte, corridas de toros, flamenco, playas y tantas horas de sol al año, es España, sin embargo, no sólo ésto, sino mucho más. Esta tierra es y ha sido desde hace milenios uno de los centros culturales de Europa. Muchas de sus ciudades, albergan monumentos de extraordinario valor, ya sea por su antigüedad o por su riqueza artística, sin mencionar los extraordinarios parajes naturales con que esta añeja península cuenta.
5. España es un país industrializado. Una de las ramas básicas de la industria es la alimentaria. Otras actividades industriales importantes son los productos químicos, textil, calzado, muebles, automóviles, etc. En cuanto a la agricultura en España se cultivan cereales, legumbres, olivo (con gran producción del aceite), tabaco, vid, plátanos (de Canarias) y naranjas (de Valencia).
6. Según la Constitución de España del 1978, la forma política del estado español es la monarquía parlamentaria. El rey de España es Juan Carlos I de Borbón. El Parlamento se llama los Cortes Generales, consiste del Congreso de los Diputados y el Senado. El poder ejecutivo lo ejerce el presidente del Gobierno, elegido por cuatro años.
7. Administrativamente España está dividida en 17 Comunidades Autónomas: Andalucía, Aragón, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Castilla La Mancha, Castilla León, Cataluña, Comunidad Valenciana, Extremadura, Galicia, La Rioja, Madrid, Murcia, Navarra, País Vasco. La lengua oficial es el español, aunque se habla también el gallego, el vasco y el catalán.
8. Madrid es la capital de España. Es el centro político, administrativo y cultural. Otras ciudades importantes de

España son Barcelona, Bilbao, Valencia, Sevilla, Zaragoza.

## Вариант 2.

1. Употребите в тех случаях, где это необходимо, соответствующий артикль.

1. ... doctor, me duele ... cabeza estos días.
2. Su hermano es ... pintor.
3. ¿Has leído ... libros españoles?
4. Minsk es ... capital de Bielorusia.
5. Son ... dos de ... tarde.

2. Образуйте словосочетания из данных существительных и прилагательных и употребите их во множественном числе.

una crisis (económico); un producto (agrícola); el texto (inglés); un consejo (bueno); el problema (contemporáneo); el ama (hospitalario); un libro (alemán); un pintor (andaluz); un árbol (verde); el mapa (nuevo)

3. Перепишите предложения, подчеркните прилагательное и определите его степень сравнения. Напишите прилагательное в трех степенях сравнения. Предложения переведите.

Образец: largo – más largo – el más largo (larguísimo)

1. Hay que llevar a cabo los cálculos más exactos durante la última prueba.
2. El edificio del banco es más moderno que los demás de este barrio.
3. El nivel de vida en este país es tan bajo como en otros países africanos.
4. El patio se iluminaba a intervalos y se quedaba oscurísimo.
5. Los peores resultados han tenido los deportistas en el primer día de las competiciones.

4. Составьте предложения из данных слов и переведите их.

1. Un latinoamericano, Moscú, en, está, unavez.
2. ¿Quién, este, pertenece, a, diccionario?
3. ¿La pintura, Usted, española, conoce?
4. Pedro, sin, salió, decir, palabra, ni una.
5. Se ha puesto, Juan, en visperas, la fiesta, de, enfermo.

5. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.

1. En la fábrica se han normalizado los criterios de seguridad en el trabajo, la calidad y la tecnología.
2. Consideramos el medio ambiente como una parte esencial de nuestro proceso productivo.
3. Después de descubrir los depósitos minerales, los geólogos realizan su exploración más profunda y detallada.
4. Para solucionar este problema, se adoptaron todas las medidas necesarias.
5. La tripulación del complejo orbital continuará cumpliendo el programa de investigaciones en el cosmos.

6. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в прошлом, и переведите их.

1. Este fin de semana mi novio me ha traído un ramo de rosas y me ha pedido la mano.
2. Cuando me haga rico, emprenderé un viaje por el mundo.
3. Esta mañana Ramón ha ido a la biblioteca y ha pasado allí dos horas.
4. Mi hijo esta noche ha vuelto tarde a casa y no ha querido explicarme nada.
5. Mientras la abuela prepara el desayuno, los niños juegan a los piratas.
7. Выпишите из упражнений 5 и 6 предложения, действие которых происходит в будущем, и переведите их.
8. Вставьте глаголы ser, estar или haber в правильной форме. Предложения переведите.

1. Estachica ... nuestra vecina.
2. ... muy contenta porque me ha tocado la lotería.
3. ¿... de Argentina? – No, nosotros ... de México.
4. En el estadio ... muchos hinchas del «Real Madrid».
5. Luis ... muy triste hoy, porque ha suspendido el examen.

9. От глаголов в скобках образуйте причастия и употребите их в предложениях в соответствующей форме. Предложения переведите.

1. Había árboles (caer) a lo largo de toda la carretera.
2. ¿Está (despertar) mamá?
3. El niño se ha (volver) insoportable.
4. Las cartas (escribir) las he echado en correos.
5. El cliente (satisfacer) es una inversión en el futuro.

10. Прочитайте и переведите текст, сделайте предпереводческий анализ. Перепишите и письменно переведите абзацы № 1, 3, 5, 7.

América Latina

1. Constituyen Latinoamérica México, Centroamérica, las islas de Cuba y

Haití, y otras del archipiélago de las Antillas y América del Sur. Son en total treinta y tres repúblicas, todas ellas situadas en el hemisferio occidental, al sur del Río Grande que separa a México de Estados Unidos.

2. Tiene Latinoamérica una extensión de 20.064.000 Km. y cuenta con una población de más de 380 millones de habitantes.

3. América fue descubierta por Cristóbal Colón el 12 de Octubre de 1492. Hasta principios del siglo XIX, todos los países de América Latina, a excepción del Brasil, colonia portuguesa, de Haití que pertenecía a Francia, y algunos otros, fueron colonias españolas.

4. El descubrimiento y colonización de América presenció uno de los fenómenos humanos más considerables de la historia de España. En aquel momento Castilla hizo historia.

5. Pero, descubierta América, vino la decepción. La realidad no era como la propaganda había dejado entrever. De América no llegaba absolutamente nada. Era un continente de una riqueza natural inmensa, pero sin población, sin estructura social ni política que permitiera sacar provecho de sus tesoros naturales. Y así se pensó en aprovechar aquellas tierras para la colonización y se mandaron a América semillas y ganados, herramientas y utensilios, que debían constituir la base de la colonización de las Antillas.

6. La guerra por la liberación de las colonias se inició en 1810. Después de una larga y encarnizada lucha, la mayoría de las colonias españolas se emanciparon, a excepción de Cuba, que lo hizo en 1898. Dichos países, formalmente soberanos, en realidad no tardaron en caer bajo la dependencia económica de las potencias de Europa occidental y, más tarde, del capital monopolista norteamericano.

7. América Latina posee inmensas riquezas naturales. Cuenta con abundantes yacimientos de petróleo, hierro, estaño, cinc, carbón, plomo, uranio, platino y diamantes. En cuanto a las reservas y extracción de importantes minerales como antimonio, manganeso y otros, este subcontinente ocupa uno de los primeros lugares en el mundo. Venezuela, México, Argentina, Ecuador y otros Estados de América Latina, poseen cerca de la décima parte de las reservas exploradas de petróleo y gas del mundo. Latinoamérica ocupa el primer lugar del mundo por su riqueza en maderas tropicales de gran valor (valle del Amazonas).

8. El clima y el suelo fértil de Latinoamérica son favorables para cultivos tropicales como el café, cacao, tabaco, plátano o banano, caña de azúcar, etc., productos agrícolas que tan importante papel desempeñan en el mercado mundial.

### **Инструкция по выполнению**

Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении 2. Максимальное количество баллов за контрольную работу - 100.

#### **Критерии оценивания:**

50-100 баллов («зачтено»): наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов без ошибок или с отдельными ошибками.

0-49 баллов («не зачтено») – ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

### **3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

**Текущий контроль** успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п.2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

**Промежуточная аттестация** проводится в форме экзамена и сдачи контрольной работы.

Экзамен проводится по расписанию промежуточной аттестации в устной и письменной форме. Количество вопросов в экзаменационном задании – 3. Проверка ответов и объявление результатов производится в день экзамена. Результаты аттестации заносятся в ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

## МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебным планом предусмотрены следующие виды занятий: практические занятия.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

- изучить рекомендованную учебную литературу;
- подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме.

В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя. Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов осуществляется ход занятий посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, выделить непонятные термины, найти их значение в лингвистических, энциклопедических, лингвострановедческих словарях.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронно-библиотечными системами. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе университетской библиотеки или воспользоваться читальными залами.

### Требования к оформлению доклада с презентацией

Требования к оформлению доклада с презентацией и характер деятельности студента при работе над докладом с презентацией.

Работа над рефератом проводится в несколько этапов:

1. На первом (вводном) семинарском занятии студенты знакомятся с особенностями курса, ее проблематикой и выбирают интересующую их проблему. Студенты знакомятся с литературой и определяют тему доклада.
2. По выбранным темам в течение семестра студентами ведется исследовательская работа под руководством преподавателя. Определяется структура работы (развернутый план): введение, основная часть, заключение и список используемой литературы.

Во введении обосновывается актуальность темы, дается обзор литературы и источников, формулируются исследовательские задачи, излагаются методологические подходы к раскрытию темы, ее научно-практическая значимость.

Основная часть раскрывает содержание темы. Она может состоять из нескольких параграфов и подпунктов. Через все содержание основной части должна проходить главная идея автора, которую он определил во введении.

В заключении проводятся основные итоги работы, делаются обобщающие выводы по теме, возможно, некоторые предположения автора о перспективах рассматриваемой им темы.

Объем работы должен быть, как правило, не менее 12 и не более 20 страниц.

Работа должна выполняться через одинарный интервал 14 шрифтом, размеры оставляемых полей: левое - 25 мм, правое - 15 мм, нижнее - 20 мм, верхнее - 20 мм. Страницы должны быть пронумерованы. Расстояние между названием части реферата или главы и последующим текстом должно быть равно трем интервалам. Фразы, начинающиеся с "красной" строки, печатаются с абзацным отступом от начала строки, равным 1 см. При цитировании необходимо соблюдать следующие правила: текст цитаты заключается в кавычки и приводится без изменений, без произвольного сокращения цитируемого фрагмента (пропуск слов, предложений или абзацев допускается, если не влечет искажения всего фрагмента, и обозначается многоточием, которое ставится на месте пропуска) и без искажения смысла; каждая цитата должна сопровождаться ссылкой на источник, библиографическое описание которого должно приводиться в соответствии с требованиями библиографических стандартов.

Требования к оформлению презентации

Презентация создается для сопровождения устного сообщения, содержит основные положения сообщения, помогающие уяснить ее смысл. Презентация не должна быть более 15 слайдов. На первом слайде представлена информация о теме доклада, студенте, преподавателе. Соблюдайте единый стиль оформления (фон слайда, заголовки, шрифт – единые во всей презентации). На каждом слайде: заголовок, картинка, пояснения к картинке. Для заголовков использовать шрифт не менее 24, для информации - не менее 18. Не стоит заполнять один слайд слишком большим объемом информации.

3. Защита доклада с презентацией проводится на текущих занятиях.

Требования к содержанию:

- материал, использованный в докладе, должен относиться строго к выбранной теме;
- необходимо изложить основные аспекты проблемы не только грамотно, но и в соответствии с той или иной логикой (хронологической, тематической, событийной и др.) - при изложении следует сгруппировать идеи разных авторов по общности точек зрения или по научным школам;
- доклад должен заканчиваться подведением итогов проведенной исследовательской работы: содержать краткий анализ-обоснование преимуществ той точки зрения по рассматриваемому вопросу, с которой Вы солидарны.

### Методические указания по подготовке и требования к оформлению контрольной работы

Контрольная работа – одна из форм проверки и оценки усвоенных знаний. Студент должен дать четкие

развернутые ответы на теоретические вопросы. Студент должен грамотно и логично изложить основные идеи по заданной теме, содержащиеся в нескольких источниках и сгруппировать их по точкам зрения. Изложение контрольной работы допускается только научным стилем речи (разговорный стиль не допускается). При проверке контрольных работ учитывается умение студента работать с литературой, навыки логического мышления, культура письменной речи, знание оформления научного текста, ссылок. Отрицательно оцениваются контрольные работы, основное содержание которых связано с представлением материала только одного источника, при небрежном и неправильном оформлении работы. Если контрольная работа оценена отрицательно, то студент обязан взять ее на переработку и исправить указанные преподавателем замечания. Текст работы необходимо делить на разделы, подразделы и параграфы.

*В работе должны быть представлены:*

1. Титульный лист (оформляется по правилам).
2. Содержание (должно быть сложным, состоять из глав и подпунктов, но содержать не более 2 глав)
3. Введение (основные вопросы, которые будут рассмотрены).
4. Основная часть.
5. Заключение (краткий итог работы, выводы, обобщения).
6. Список использованной литературы (оформляется по правилам).

*Оформление*

Объем контрольной работы 5-7 страниц печатного текста.

Общее количество источников литературы – не менее 10.

Текст должен сопровождаться ссылками на использованные источники

Для компьютерной верстки: шрифт – размер (высота букв) – №14; междустрочный интервал – 1,5; межбуквенный 1,0; выравнивание – «по ширине».